

PASANTÍA EN EAREYE MEDIA GROUP, INC.
Y ART HOUSE RECORDS

NATALIA RAMÍREZ CAMPUZANO

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
Facultad de Artes – Estudios Musicales
Sección de Audio y Tecnología

BOGOTÁ, D.C.
2013 - 03

PASANTÍA EN EAREYE MEDIA GROUP, INC.
Y ART HOUSE RECORDS

NATALIA RAMÍREZ CAMPUZANO

**INFORME DE PASANTÍA DE GRADO PARA OBTENER EL TÍTULO DE
MAESTRO EN MÚSICA**

ASESOR: RICARDO ESCALLÓN GAVIRIA
Maestro en Música – Ingeniero de Sonido

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
Facultad de Artes – Estudios Musicales
Sección de Audio y Tecnología

BOGOTÁ, D.C.
2013 - 03

TABLA DE CONTENIDO		Página
CONTEXTO		4
Julio Reyes Copello		4
Eareye Media Group		4
Art House Records		4
OBJETIVO GENERAL		5
Funciones Generales Propuestas		5
CASOS		6
CASO 1: Recolección de regalías con GVL		6
1. Proceso de afiliación a la compañía		6
2. Pagos		7
3. Aprendizaje		7
4. Problemas		7
CASO 2: Grabación de los vídeos “Despedida” y “Nada Personal”		8
1. Pre-producción		8
2. Servicios contratados		8
3. Pagos		8
4. Rodaje		8
5. Asistencia en Ingeniería de Sonido		8
6. Aprendizaje y Evaluación		9
CASO 3: Asesoría en especificación de equipos de audio para Art House Studios		10
CASO 4: Grabación de Juan Pablo Vega con Briana Martínez		11
1. Planeación y procedimiento		11
2. Evaluación del resultado		11
CASO 5: Grabación de la Orquesta Filarmónica de Praga		12
1. Planeación		12
2. Procedimiento		12
3. Distribución de Horarios		12
4. Aprendizaje y Evaluación		12
CASO 6: Lanzamiento del Álbum “Nada Personal” de Juan Pablo Vega		14
1. Planeación		14
2. Fabricación de los CD		14
3. Concierto de Lanzamiento		14
4. Plataformas Digitales		14
5. Aprendizaje y Evaluación		14
CASO 7: Juan Pablo Vega en México		15
CONCLUSIONES		16
¿Cómo el oficio del ingeniero de sonido puede perfilar a un interés por el negocio de la música?		17
ANEXOS		18

CONTEXTO

Julio Reyes Copello es un productor, compositor y pianista colombiano que actualmente reside en la ciudad de Miami, Florida. Ha trabajado con múltiples artistas de gama internacional entre los cuales es posible destacar a Marc Anthony, Jennifer López y Alejandro Sanz. Julio Reyes compuso música para las películas *Reach For Me* y *Love Orchard*, así como también para la serie de televisión estadounidense, *Hawthorne*.

Entre sus múltiples reconocimientos figuran dos premios Grammy Americanos, dos nominaciones al Grammy Latino, una por el álbum del año, otra por productor del año, y nueve premios ASCAP. Adicionalmente, ha logrado que muchas de sus canciones ocupen los primeros lugares en las listas de la revista Billboard¹.

- <http://www.julioreyescopello.com/>

Eareye Media Group, Inc.

Fundada en 2005 por Julio Reyes y su esposa Jimena Romero, Eareye Media Group es una empresa privada que está conformada por un grupo de profesionales de diferentes campos de las artes visuales y del entretenimiento. Eareye opera en el área de las telecomunicaciones desarrollando proyectos creativos de video, televisión, música y teatro. Esta empresa es dueña de la editorial Agatulave Music Publishing, que trabaja de la mano de Art House Records.

- <http://www.eareye.com/>

Art House Records es el nuevo sello musical de Julio Reyes Copello. Ubicado en Miami, Florida, cuenta con su propio estudio de grabación profesional, Art House Studios, cuyo propósito es promover el desarrollo de nuevos talentos, buscando libertad y respeto por la expresión artística.

- <http://www.thearthouserecords.com/>

¹ <http://www.billboard.com/>

OBJETIVO GENERAL

Profundizar en el oficio de un A&R² a través del apoyo al Maestro Julio Reyes Copello en su oficio como productor musical de reconocidos artistas a nivel mundial.

Funciones Generales Propuestas:

1. Conocer cómo funcionan diferentes sociedades de recolección de regalías de derechos de autor.
2. Recolectar las regalías de Julio Reyes como productor a través de GVL (Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten = Sociedad para la utilización de las prestaciones de derechos), una compañía alemana encargada de recolectar regalías a nivel mundial.

Nota: Traducción extraída de Google Translate.

3. Ejercer la función de productor ejecutivo en el desarrollo de diferentes proyectos musicales.
4. Ejercer la función de ingeniero de sonido en el desarrollo de diferentes proyectos musicales.
5. Encontrar nuevos artistas para producir, que tengan un perfil que coincida con el espíritu del sello.
6. Asesorar la especificación de equipos para ser instalados en los nuevos estudios de Art House.
7. Mantener actualizada toda la información que se publica en las redes sociales de Art House Records.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/thearthouserecords>
 - Twitter: @MiamiArtHouse

² Artist and Repertoire: Department of record company responsible for talent acquisition. (MSSP, 2013)

CASOS

CASO 1: Recolección de regalías con GVL.

En el año 2008 Julio Reyes produjo el álbum “Reamonn” de la banda alemana Reamonn. Dado que el álbum tuvo mucho éxito, le fue sugerido hacer contacto con GVL para recolectar, sobretodo, las regalías pertenecientes a este trabajo discográfico. De esta manera, se decide contactar personalmente a la empresa para llevar a cabo el proceso de afiliación.

(...) GVL es la representación de los derechos de autor de los artistas intérpretes o ejecutantes y productores de fonogramas.

Los actores son músicos, cantantes, bailarines, actores, y todos los otros artistas de trabajo. Los productores de fonogramas son registros o compañías discográficas y otros productores de música de grabación con su propia etiqueta.

GVL asume los llamados derechos de segunda visión de los artistas y productores. Saca esta sobre la base de los principios establecidos en sus tarifas y de los contratos celebrados los honorarios y los distribuye a su dueño. (GVL, 2013).

* <https://www.gvl.de/gvl-ueber-profil.htm>

- o Rol: Asistente personal.

Comunicación directa con los agentes encargados de diferentes secciones de la compañía, encargada de la afiliación a la misma, de la inscripción de las contribuciones en la plataforma de la empresa y de la supervisión de todos los procesos que se estaban llevando a cabo.

1. Proceso de afiliación con la compañía:

El contacto para llevar a cabo la afiliación se hizo por medio de correo electrónico. GVL respondió adjuntando una serie de documentos que debían ser enviados a su oficina central en Berlín, Alemania. Entre esos documentos se encontraba el contrato a firmar que tiene una duración de cinco (5) años a partir del momento en que se aceptan los papeles.

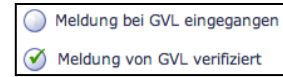


Figura 1. Documentos enviados por GVL para diligenciar.

Una vez revisados todos los documentos, se tuvo acceso a un usuario y una contraseña para poder ingresar al portal <https://www.artsys.gvl.de/> en donde se realiza la inscripción de todas las participaciones. Esta plataforma cuenta con una gran variedad de opciones para encontrar los trabajos; por artista, por nombre del

álbum y por canción. Una vez inscritas las contribuciones, la empresa alemana se encargó de revisar si la información adjuntada era correcta de acuerdo a los títulos del disco; cuando hubo inconsistencias, se pidió enviar pruebas como *booklets* de los álbumes o contratos. Así fueron aprobados los trabajos, uno por uno.

Esta aprobación puede verse a través de los cambios de estado en la plataforma ARTSYS. Si está en blanco, significa que aún no ha sido revisado; pero si tiene un *check*, la contribución está oficialmente inscrita.



2. Pagos

GVL cuenta con un documento que explica su manera de proceder con respecto a los pagos. Normalmente se realiza en tres fases; una anual hasta que se cumplan los cinco (5) años de contrato. En la última fase se pagan las retenciones que hayan surgido por contratiempos durante todo el proceso; acá se incluye el atraso de los artistas para inscribir sus trabajos, entre otros.

Dado que la afiliación de Julio Reyes empezó en 2013, las fases de pago quedaron así:

Periodo de registro: Durante un año después de la afiliación (hasta 2014).

Primera distribución y distribuciones subsecuentes: Cada año después de la afiliación (2014, 2015, 2016 y 2017).

Distribución final: Al finalizar el contrato. Es decir, en 2018.

3. Aprendizaje

Esta experiencia permitió adquirir conocimiento en el área del negocio de la música (*music business*) y comprender de manera general cómo es el funcionamiento de la recolección y distribución de regalías entre las diferentes partes que componen la producción completa de un producto musical.

4. Problemas

Uno de los factores que ha generado atraso en comprender el sistema, fue la falta de conocimiento en el campo y la comunicación con los agentes de GVL por la barrera idiomática. Adicionalmente, en algunas ocasiones dichos agentes se demoraron cierto tiempo, incluso varias semanas, en responder los correos relacionados con dudas específicas sobre el manejo de su plataforma virtual.

CASO 2: Grabación de los videos “Despedida” y “Nada Personal”.

Con la apertura de Art House Records en Junio de 2013 se empieza a trabajar en el lanzamiento del primer artista del sello, Juan Pablo Vega. A vísperas de este acontecimiento, se tomó la decisión de grabar dos videos en vivo como pauta publicitaria previa al lanzamiento del disco en el mes de Noviembre.

La grabación de los videos “Despedida” y “Nada Personal” con Catalina García (de Monsieur Periné) se llevaron a cabo en los estudios Music Time en la ciudad de Bogotá.

- o Roles: Producción ejecutiva y asistente de ingeniero.

1. Pre-producción

Se llevó a cabo la logística general de la grabación, que incluye:

- o Coordinación de fechas para reuniones previas al rodaje y fechas del rodaje.
- o Pre-selección de posibles estudios donde se podía llevar a cabo y selección definitiva del estudio.
- o Alquiler equipos que no estaban incluidos en el inventario del estudio contratado. (Específicamente para ambientación y video).
- o Coordinación de los tiempos de montaje, grabación y desmontaje.
- o Pagos
- o Catering para todos los artistas y el equipo de producción.

2. Servicios contratados

- o Estudio de grabación: Music Time Studios
- o Equipo de contratación de video y ambientación: Ogre Estudio
- o Ingeniero de grabación: Francisco Castro (Audiovisión).

3. Pagos

Los pagos de esta producción se hicieron 40% - 60%. Un cuarenta por ciento (40%) antes del rodaje y el sesenta por ciento restante (60%) una vez se entregó el material editado.

4. Rodaje

La producción completa se hizo en dos días. El primero consistió en 6 horas de montaje y el segundo en 9 horas de rodaje como tal.

5. Asistencia en Ingeniería de Sonido

Se le hizo un acompañamiento constante al ingeniero de sonido encargado de la grabación, atendiendo a cada una de las necesidades logísticas que se presentaron desde la creación del *input list*³. Adicionalmente se le ayudó a tomar apuntes específicos como método de ayuda para la edición y mezcla posteriores de las tomas. Por último, se tomó el rol de ingeniero de sonido al frente de la consola, realizando algunas de las tomas sincronizándolas en vivo con la claqueta.

³ Término usado para referirse al modo en el que van a implementarse los equipos de audio.

Nota: Este aporte como asistente de ingeniero no figura en los créditos de los videos.

6. Aprendizaje y Evaluación

Hubo enriquecimiento en materia de organización de una gran producción y en la toma de decisiones. Se aprendió a solucionar inconvenientes normales de manera efectiva y descomplicada en áreas de logística y de ingeniería de sonido.

Al tener la oportunidad de trabajar de la mano del ingeniero titular, se pudo llegar a conocer y manipular equipos de audio con los que no se había interactuado, como el sistema personal de monitoreo myMix, algunos micrófonos Telefunken de alta gama, y compresores y ecualizadores de Universal Audio.

La pre-producción y producción del rodaje fueron notablemente satisfactorias, incluso en el manejo del tiempo; hubo buena sincronía y comunicación entre las partes. No obstante, el equipo de contratación de video tuvo que ajustar varias veces su cotización, dado que sobrepasaba el presupuesto con el que se contaba. Este factor generó un poco de retraso en la pre-producción, pero cabe aclarar que no afectó para nada el resultado final.

- **Videos en Youtube:**

Ambos videos pueden encontrarse en los siguientes enlaces:

1. **“Juan Pablo Vega - Despedida”** –

<http://www.youtube.com/watch?v=RjmtVwgWqTY>

2. **“Juan Pablo Vega - Nada Personal Feat. Catalina García (Monsieur Periné)”** –

<http://www.youtube.com/watch?v=8Sl0zgzkQaSo>

CASO 3: Asesoría en especificación de equipos de audio para Art House Studios.

Como método de asesoría, se desarrollaron algunos listados de cotización de equipos para equipar los estudios de Art House. También se negoció con grandes proveedores de instrumentos y de equipos de audio (como Steinway & Sons, Telefunken, Neve y SSL⁴) de patrocinarnos con sus marcas, contactándolos directamente con Julio Reyes, presidente de Art House Records, quien logró llegar a acuerdos que permiten que hoy en día varios de esos equipos hagan parte del inventario del estudio. Entre ellos están un piano de cola de Steinway & Sons y con una consola Neve Genesys.

Esta experiencia de asesoría permitió evaluar, desde el principio, qué era lo que realmente servía para el estudio partiendo de la experiencia personal con algunos equipos de audio. Sin embargo, la falla estuvo en remitirse únicamente a lo que ya se conocía, dejando de lado la amplia gama de equipos que se están ofreciendo en el mercado del audio actual.

⁴ Solid State Logic

CASO 4: Grabación de Juan Pablo Vega con Briana Martínez

En Agosto, se hizo un viaje a Miami para conocer los estudios de Art House y para tratar algunos temas de negocio. Allí se llevó a cabo una grabación de una colaboración entre los primeros artistas del sello, Juan Pablo Vega y Briana Martínez, junto a Julio Reyes Copello.

- o Rol: Ingeniera de grabación.

1. Planeación y procedimiento

La idea desde el principio fue hacer un video en bloque⁵ para que ambos artistas interactuaran por primera vez junto a su productor.

Se grabaron dos temas con video. Uno de la autoría de Briana y otro de Juan Pablo, respectivamente. Estuve encargada, junto a Ricardo Lopez (*Studio Maganer*), de la grabación como tal y de la pre-mezcla de dicha grabación que duró desde las 3:00pm hasta las 8:00pm.

Para la grabación se usaron seis micrófonos, quedando:

- o Briana Martínez: Voz (1 micrófono)
- o Juan Pablo Vega: Guitarra y voz (2 micrófonos)
- o Julio Reyes Copello: Piano (4 micrófonos)

2. Evaluación del resultado

Tomar responsabilidad como ingeniera de grabación de una producción, en bloque y de calidad profesional fue invaluable. Nuevamente hubo acercamiento a equipos nuevos, como interfaces Apogee Symphony y una consola digital Neve Genesis. En esta ocasión, se pudieron aplicar conocimientos musicales y técnicos de acuerdo a criterios personales. No obstante, grabar en bloque suele traer algunos problemas. Esta vez, el piano de cola fue difícil de tratar porque se estaba grabando en un espacio pequeño; su sonido se filtraba en todos los micrófonos. Adicionalmente, hubo cierta inseguridad porque no había conocimiento acerca de cómo sonaba el estudio de grabación, ni los equipos que están allí. Es posible que todos estos factores hayan afectado el resultado.

⁵ Término que se usa cuando se refiere a una grabación en la que todos los músicos graban juntos y en vivo.

CASO 5: Grabación de la Orquesta Filarmónica de Praga

Con el fin de acortar distancias, los avances tecnológicos permitieron que, en el Centro Ático de la Pontificia Universidad Javeriana, se llevara a cabo una sesión de grabación vía Internet de la Orquesta Filarmónica de Praga. Dicha grabación será usada para el próximo disco de la banda mexicana Belanova.

- o Rol: Ingeniera de sonido y producción ejecutiva.

1. Planeación

Con la visita de Julio Reyes a Colombia se programó una sesión de grabación que tendría lugar entre las 7:00am y las 5:00pm.

La sesión se hizo por medio de un programa diseñado en los estudios Smecky en Praga, que se encarga de sincronizar audio y video, permitiendo que puedan conectarse simultáneamente otras personas en el mundo con un enlace de acceso específico. Los países sincronizados en esta ocasión fueron Praga, Colombia y Miami. Julio Reyes estuvo encargado de la producción musical junto a Juan Camilo Arboleda, uno de los orquestadores que elaboró arreglos para algunos de los temas que se grabaron.

Se hizo producción ejecutiva junto a Natalia Higuera de AR Solutions, así como también ingeniería de sonido al grabar la sesión de referencia.

2. Procedimiento

En cada uno de los países involucrados se estaba llevando a cabo una actividad específica. Una cámara de vídeo y un par de micrófonos en el estudio Smecky, en Praga, eran la señal de referencia que salía de su plataforma de acceso; la misma que se estaba grabando en Colombia.

La grabación real se estaba haciendo directamente en Praga, mientras que el director director de la orquesta, además de conducir, se comunicaba por Skype con un tercer orquestador en Miami y con los dos productores en Colombia. De este modo los tres países se comunicaban para hacer correcciones con respecto a la interpretación.

3. Distribución de Horarios

El chequeo del buen funcionamiento de todo el sistema se hizo desde a las 6:00am, porque la grabación debía comenzar a las 7:00am en punto. Se hicieron tres sesiones de grabación hasta las 3:00pm con algunos intermedios para cambio de músicos:

- Orquesta completa: 7:00am-11:30am
- Over-dubs de cuerdas: 12:00pm-1:30pm
- Over-dubs de percusión sinfónica: 2:00pm-3:00pm

4. Aprendizaje y Evaluación

Fue importante conocer cómo se están llevando a cabo este tipo de grabaciones en la actualidad, ya que anteriormente los productores debían viajar al país en donde

fuera a hacerse la grabación. Hoy en día se hace a distancia por cuestiones prácticas y económicas.

El resultado obtenido fue más que bueno, pero en Colombia surgió un problema grave que tiene relación con el firewall⁶ que tiene la Universidad y que resultó ser incompatible con el link que permitía escuchar el audio de referencia que transmite Smecky desde Praga. Este inconveniente pudo resolverse la gran mayoría del tiempo con el uso de otras fuentes de Internet (internet móvil), pero expiró 30 minutos antes de terminar, dejando a los productores en Colombia sin referencia para poder evaluar. De este modo, la grabación debió terminarse con el punto de vista único del orquestador que estaba en Miami.

⁶ Un firewall es software o hardware que comprueba la información procedente de Internet o de una red y, a continuación, bloquea o permite el paso de ésta al equipo, en función de la configuración del firewall.

CASO 6: Lanzamiento del Álbum “Nada Personal” de Juan Pablo Vega

- o Rol: A&R y producción ejecutiva.
Promoción del artista Juan Pablo Vega en los medios de comunicación, fabricación de su primer disco que se lanza este año y organización de su concierto de lanzamiento que tendrá lugar en el mes de Diciembre.

1. Planeación

Junto a Juan Pablo Vega y Nadia Orozco, publicista para la revista Shock, se diseñó todo un sistema para promover al artista y establecer su imagen en el concierto de lanzamiento de su nuevo álbum.

Hace algunos meses se hizo una reunión en la que se tomaron en cuenta todos los factores que van a permitir que el evento sea profesional y que al mismo tiempo represente todo lo que es el sello de Art House. Se elaboró un listado de teatros posibles a visitar para hacer cotizaciones; se habló de fechas posibles para el concierto, de equipos de audio requeridos, de escenografía, vestuario, invitaciones y estrategias de publicidad y mercadeo a realizar.

2. Fabricación de los CD

A partir de varias recomendaciones, se contactó a la empresa colombiana CD Systems, quien envió una cotización, por 1.000 unidades físicas. De este modo, la elaboración de dichos discos comenzará en pocas semanas y su lanzamiento oficial en Colombia será entre el 22 y el 26 de Noviembre. Podrán encontrarse a la venta el día de concierto de lanzamiento.

3. Concierto de Lanzamiento

El 4 de Diciembre de 2013 tendrá lugar el evento en el Teatro Cádiz, con capacidad para 350 personas. Se está trabajando en el diseño de las invitaciones, en pautas publicitarias y en la compra de la indumentaria para la escenografía. Sigue pendiente la confirmación de la disposición de todos los equipos de audio que se van a usar ese día.

4. Plataformas Digitales

Se hizo una amplia búsqueda de distribuidores de música digital para llevar los dos sencillos de Juan Pablo Vega, y su nuevo álbum, a la mayor cantidad de plataformas digitales posibles. En este momento se tiene un contrato con la compañía FUGA⁷ en Amsterdam, que tiene alianzas con iTunes, Amazon, Deezer, Spotify, y muchos otros DSP⁸.

5. Aprendizaje y Evaluación

Se ganó más confianza y conocimiento en producción de eventos y en el negocio de la música. Sin embargo, no será posible saber cómo resultará el evento, pues todavía hace falta mucha planeación.

⁷ <http://fuga.me/fuga/>

⁸ Digital Services Provider

CASO 7: Juan Pablo Vega – México

Hace poco surgió una agencia en México que está interesada la música de Juan Pablo. En este momento se hacen negociaciones con ellos para empezar una estrategia de mercadeo en la que se pretende promover al artista en dicho país, empezando por la creación de la página web del artista.

- <http://www.juanpablovega.com/>

CONCLUSIONES

La pasantía con Eareye Media Group y Art House Records definitivamente permitió:

- Familiarizarse con terminología relacionada a la industria musical.
- Tener un acercamiento a la estructura de organización del negocio de la música y a los roles que se cumplen dentro de ella:
 - Escritores de música
 - Editores
 - Artistas
 - Managers
 - Productores
 - Video
- Tener un acercamiento a la estructura de organización de un sello discográfico y a su funcionamiento interno:
 - Presidente
 - Productor
 - Ingeniero
 - Studio Manager
 - A&R
 - Marketing
- Tomar conciencia de las responsabilidades que implican ser el presidente y dueño de un sello discográfico.
- Entender cómo funcionan las compañías de recolección y distribución de regalías a nivel mundial, a partir de las más reconocidas: ASCAP, BMI y SESAC.
- Reconocer gran parte de la terminología legal involucrada con los derechos de autor (*copywriting*).
- Aprender acerca de contratos básicos de afiliación a algunas ramas de la industria musical.
- Aplicar los conocimientos musicales y técnicos como ingeniero de sonido en proyectos musicales específicos.
- Saber cómo se lleva a cabo la logística y producción de los productos musicales físicos (CD y DVD).
- Saber cómo se lleva a cabo la distribución en masa de los productos musicales tanto físicos como digitales.
- Involucrarse directamente con la contabilidad de un sello discográfico para la organización y realización de grandes proyectos.
- Adquirir experiencia en los procesos involucrados con el mercadeo de un sello discográfico y sus artistas.

¿Cómo el oficio del ingeniero de sonido puede perfilar a un interés por el negocio de la música?

Cuando se empieza a estudiar una carrera, por lo general se tiene una visión a futuro de lo que se quiere hacer. Muchas veces esa visión puede fortalecerse, aunque eventualmente también podría llegar a cambiar.

El enfoque del énfasis de Ingeniería de Sonido de la Pontificia Universidad Javeriana muestra a gran escala los múltiples ámbitos en los que se puede ubicar laboralmente un ingeniero de sonido. Aunque en este caso, tras presentarse la oportunidad de trabajar como productor ejecutivo para una gran producción discográfica, se descubrió que era en el área de logística y organización en donde se podían explotar la mayor cantidad de fortalezas. Esa experiencia hizo que surgiera un interés especial por todos los temas que abarca el negocio de la música.

Puede decirse que a partir de ese momento hubo una valoración extra de la importancia del ingeniero de sonido dentro de la industria musical, pues, entendiendo cómo funciona el sistema, es él quien se encargará de hacer que las ideas de muchos agentes diferentes cobren vida y tengan un sentido estético.

ANEXOS	
Anexo 1: Documentos necesarios para afiliarse a GVL	19
Anexo 2: Proceso de distribución de las regalías con GVL	20
Anexo 3: Poder para manejar la cuenta de Julio Reyes en GVL	21
Anexo 4: Input List para la grabación de los videos de Juan Pablo Vega	22
Anexo 5: Formato constancia de pago de los videos de Juan Pablo Vega	23
Anexo 6: Respuesta de Telefunken ante la petición de patrocinio	24
Anexo 7: Muestra cotización de CD Systems para elaboración de los CD	25
Anexo 8: Muestra de algunos DSP que trabajan con FUGA	26

Anexo 1: Documentos necesarios para afiliarse a GVL.

Checkliste



Welche Dokumente schicke ich an die GVL zurück?
Which documents do I need to send back to GVL?

- Wahrnehmungsvertrag (2 Exemplare)**
Bitte beide Exemplare des Vertrages ausfüllen und unterzeichnen. Nach Prüfung und Bearbeitung Ihrer Unterlagen erhalten Sie ein von der Geschäftsführung unterzeichnetes Exemplar des Vertrages zurück.
Contract (Wahrnehmungsvertrag) with GVL (2 copies)
Please fill in and sign both copies of the contract. After checking your documents we will send you a copy of the contract signed by our management.
- Ergänzende Angaben (2 Seiten) zum Wahrnehmungsvertrag mit der GVL**
Bitte ausfüllen und unterzeichnet zurücksenden
Additional details (2 pages) to the contract with GVL
Please fill in, sign and return with the registration form
- Rechteübertragung an die GVL**
Bitte ausfüllen und unterzeichnet zurücksenden
Transfer of your rights to GVL
Please fill in, sign and return with the registration form
- Ergänzende Angaben für Bankverbindung und steuerliche Zwecke**
Bitte ausfüllen und unterzeichnet zurücksenden
Additional details to your bank account and regarding tax purposes
Please fill in, sign and return with the registration form
- Steuerformular A (Wohnsitz in DE) oder B (Wohnsitz nicht in DE)**
Bitte ausfüllen und unterzeichnet zurücksenden
Tax Form A (residence in Germany) or B (residence not in Germany)
Please fill in, sign and return with the registration form
- Kopie Ihres Personalausweises / Reisepasses**
Copy of your ID card / passport

Bitte senden Sie die ausgefüllten Unterlagen an
Please send back the completed forms to

Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH (GVL)
Postfach 330361
14173 Berlin
Deutschland / Germany

Anexo 2: Proceso de distribución de las regalías con GVL

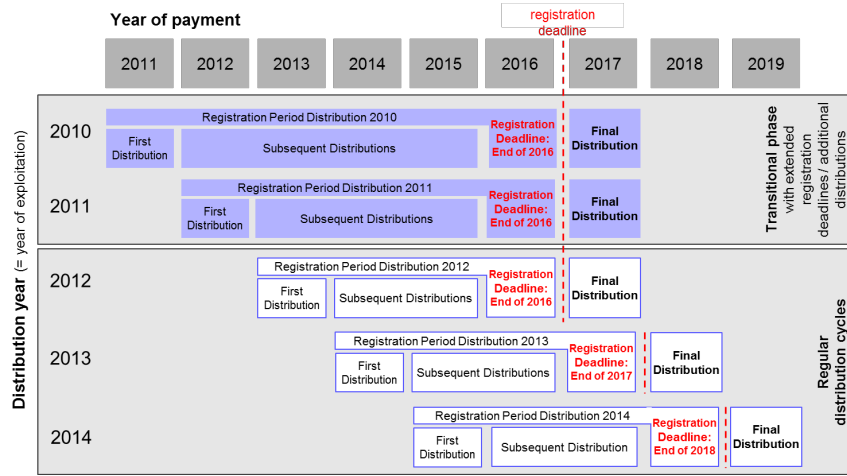
Fast Facts: Your Royalties Distribution

Date: June 2013



Distribution cycle

A distribution cycle is made up of different phases: the registration period, first and subsequent distributions and the final distribution.



- **Registration period:** Every performer has the possibility to register his/her contributions on artistic productions (e.g. songs or films) within a period of four years. For the distribution years 2010 and 2011 GVL's supervisory authority (German Patent and Trade Mark Office) established a transitional period; from 2012 onwards the regular registration period will be effective. A **registration period ends with the deadline to register contributions**. Only registrations made within this period are entitled to participate in distributions for the respective year.
- **First and subsequent distributions:** Apart from the transitional period (2010 and 2011), at least two subsequent distributions take place following the first distribution. Subsequent distributions take into account new registrations, possible adjustments of distribution plans or additional revenues for other accounting periods. **Until the final distribution, remunerations from first and subsequent distributions are preliminary payments**. Only after the end of a given registration period it is possible to determine how many artists actually qualified for the respective distribution year.
- **Final distribution:** The final distribution takes place after the end of the registration period (deadline). Any reserves left will be distributed to performers who registered their contributions within the registration period. Thus, the final distribution marks the end of a distribution cycle. **For the distribution year 2010 the final distribution will take place in 2017.**

Improvement of our distribution

The Distribution Plans for 2010 have been improved in close cooperation with the German Patent and Trade Mark Office and were approved by the GVL Board. The respective amendments will also be incorporated in the 2011 Distribution Plans.

The amendments of the Distribution Plans might cause adjustments in payments within the subsequent distributions. Negative amounts will be balanced with further subsequent distributions.

Detailed information on the distribution including the individual distribution budgets as well as the Distribution Plans are available online at www.gvl.de !

2

Anexo 3: Poder para manejar la cuenta de Julio Reyes en GVL

Vollmacht Power of Attorney

für Künstler / for performing artists



Hiermit bevollmächtige ich / Hereby I:

Vorname, Name:
First Name, Name: REYES COPELLO, JULIO CESAR

GVL-Vertragsnummer:
GVL - ID: 166213

Anschrift, PLZ Ort:
Address: 1786 CHUCUNANTAH ROAD. MIAMI, FL. 33133

die folgende Person / Firma / Kanzlei
empower with immediate effect:

Vorname, Name:
First Name, Name: RAMIREZ CAMPUZANO, NATALIA

Anschrift, PLZ Ort:
Address: KRA 5 NO 45 - 30. B5, APT 203. BOGOTÁ, COLOMBIA.

Telefonnummer:
Phone Number: (+57) 3185160660

mit der Vertretung gegenüber der Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH (GVL) in folgenden Angelegenheiten (bitte ankreuzen):
to represent me in the following matters relating to GVL (Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH) (please tick):

Abschluss des Wahrnehmungsvertrages
Conclusion of a contract for performing artists

- Empfang und Beantwortung von Korrespondenz sowie Mitteilung von Stammdatenänderungen (z.B. Adressänderungen) sowie Eintragung und Änderung der Mitwirkungen im Online-Portal ARTSYS.GVL sowie Erbringen von Nachweisen für künstlerische Mitwirkungen**
Receipt and administration of correspondence as well as notification of changes to personal details (e.g. address) as well as registration, updates and amendments of repertoire in the GVL database ARTSYS.GVL as well as providing proof for artistic contributions

Inkasso von GVL-Vergütungen
Collection of remuneration (receipt of monies)

Diese Vollmacht gilt bis auf schriftlichen Widerruf.
This Power of Attorney shall be valid until revoked by me in writing.

Datum / Ort:
Date / Place: MAR 23 / 2013

Unterschrift:
Signature:

Anexo 4: Input List para la grabación de los videos de Juan Pablo Vega

INTRUMENTO	MIC	PRE AMP	COMPRESOR	DETALLE	PRES EN USO	ENCARGAD	N CHA	USO CH	
Saxofón/tenor	MD 421	MIDAS			MIDAS	MT	16	10	
Trompeta/ Bugle	MD 421	MIDAS			FOCUSRITE RED 1	MT	4	4	
Tuba	D112	MIDAS			API 4	MT	4	4	
Clarinete	MD 421	MIDAS			MILLENNIA HV 3C	MT	2	2	
Trombón	MD 421	MIDAS			UA 710	RETROKNOB	4	4	
AMBIENTE BRASS L	C 535	RED 1			UA 6176	RETROKNOB	2	2	
AMBIENTE BRASS R	C 535	RED 1			UA 610	RETROKNOB	2	1	
KICK 1	BETA 52	API			BAE 1073	RETROKNOB	1	2	
SN UP	M 80	API			CLASE A CAMILO SILVA 1	JPV	2	2	
SNARE DW	M 80	MIDAS							31 INPUTS
HI HAT	BETA 98/S	MIDAS							
TOM 1	NDM 10	API							
TOM 2	NDM 10	API							
OH L	CASCADE FATHEAD	FOCUSRITE RED 1							
OH R	CASCADE FATHEAD	FOCUSRITE RED 1							
CLOSE AMB	RE 20	MIDAS							
BAJO	LINEA	UA 610							
GTR ELE 1	MD 421	MIDAS							
GTR ELE 2	MD 421	MIDAS							
PIANO L	414 ULS	MILLENNIA							
PIANO R	414 ULS	MILLENNIA							
PIANO MONO MIC	M 88	UA 710							
NORD L	DI BOX PASIVA	UA 710							
NORD R	DI BOX PASIVA	UA 710							
GLOKENSPIEL	SM7	UA 710							
VOZ JPV	M 80	UA 6176							
VOZ C	M 80	UA 6176							
AMBIENTES L	M 900	CLASE A							
AMBIENTES R	M 900	CLASE A							

Anexo 5: Formato constancia de pago de los videos de Juan Pablo Vega

Bogotá, jueves 22 de Agosto de 2013

CONSTANCIA

Yo, _____, en representación de **OGRE Estudio**, confirmo que recibí \$1'960.000 pesos colombianos en efectivo por parte de **Art House Records**, correspondiente al equipo humano de video que realizó la grabación de Juan Pablo Vega el 5 de Junio del presente año en Music Time Studio.

Se extiende la presente constancia a petición del interesado.

C.C# _____

Anexo 5: Respuesta de Telefunken ante la petición de patrocinio

On Tue, Jun 25, 2013 at 5:48 PM, TELEFUNKEN - Alan Veniscofsky <alan@t-funk.com> wrote:

Natalia,

Thank you for the email. I have taken a moment to review Julio's website and recording credits. This is excellent.

TELEFUNKEN would be interested in working together. What exactly did you have in mind in regards to a sponsorship?

Tell us more.....

Alan Veniscofsky

TELEFUNKEN Elektroakustik

300 Pleasant Valley Road Suite E

South Windsor, CT 06074

TEL: [+1 860.882.5919](tel:+18608825919)

FAX: [+1 860.882.5980](tel:+18608825980)

<http://www.t-funk.com>

<http://www.facebook.com/TelefunkenElektroakustik>

<https://soundcloud.com/telefunken-elektroakustik>

<http://www.youtube.com/user/TELEFUNKENfilms>

Anexo 6: Cotización de CD Systems para elaboración de los CD



Formato del Sistema de Calidad
- Cotización -

Documento No.
FO0702.R01

Funza – Cund, Octubre 7 de 2013.

**Señora:
Natalia Ramirez**

Respetada Señora:

De acuerdo a su solicitud adjunto envié la siguiente cotización para fabricación de CD EMPACADO.

Cantidad	1.000
Valor Unitario	\$ 2.534
Sub Total	\$ 2.533.500
Iva	\$ 405.360
Total a pagar	\$ 2.938.860

El precio incluye:

- Fabricación de matriz para CD
- Inyección de CD en policarbonato.
- Impresión CD screen cinco colores.
- Estuche estándar
- Lamina de 10 paginas (plegable 5 cuerpos)
- Mano de obra de empaque y termoencogido

El valor del estampador por cantidades inferiores a 1.000 Unidades es de \$150.000

A los valores arriba mencionados se les debe agregar el valor del Iva correspondiente al 16%.

C. ORDEN DE PEDIDO

La fabricación debe ordenarse por escrito diligenciando una orden de pedido, adjuntando el siguiente material:

Media Master CD :	CD-R con la información lista para replicar
Impresión del Disco :	Archivos con artes finales y prueba impresa a color. Trabajar artes en CMYK , importante generar sangrados mínimo de 3mm y máximo de 5 mm para los cortes





Anexo 7: Muestra de algunos DSP que trabajan con FUGA

Digital Services connected to FUGA

We are committed to connecting to FUGA any platform you want to deliver content to.

You can also use FUGA to export metadata to royalty systems, promotional services and neighbouring rights organisations.

Connected to FUGA:

121 Music	24/7 Entertainment 	2Way Traffic	50trancetunes
7digital 	88TC88	Additech	Amazon MP3
Anghami	Artistxite	Arvato-Mobile 	Aspiro (WIMP)
Astral Digital	Astral Media Radio Inc.	AT & T Music	Audio Jelly
Audible Magic	Audiotube	Basepoint Media	Beatport 
Beatbucket	Big Pond	Binq Gmbh	Bleep
Boomkat	Bozboz	Catch Media	CDR Muziekweb
Chemical Records	Classical Archives	Clubbing TV	CreateSpace